

建造櫻桃街箱形雨水渠旱季截流器

Construction of Dry Weather Flow Interceptor at Cherry Street Box Culvert

(工程合約編號 Contract No. DC/2017/01)

工程背景 Project Background

源於九龍塘、旺角及油麻地區雨水排放系統的受污染市區徑流是導致新油麻地避風塘及九龍西部海岸水質變差，以及相關氣味問題的主要成因。現時，上述地區的雨水排放系統連接至櫻桃街箱形雨水渠，將雨水排放至新油麻地避風塘。因此，我們正在箱形雨水渠位於新油麻地避風塘海濱的出水口建造一個旱季截流器及泵房，堵截渠內受污染的市區徑流，並送往昂船洲污水處理廠作妥善處理及排放，以紓緩氣味問題。

Polluted urban runoff from the stormwater systems that serving Kowloon Tong, Mong Kok and Yau Ma Tei districts is a major cause of the deterioration in water quality and associated odour problem at the New Yau Ma Tei Typhoon Shelter and coastal area of West Kowloon.

At present, the stormwater systems that serving the above districts are connected to the Cherry Street box culvert (CSBC) for discharging stormwater into the typhoon shelter. In view of this, we are constructing a Dry Weather Flow Interceptor (DWFI) and a pumping station at the outlet of the CSBC along the seafront of the typhoon shelter. They will intercept and pump the polluted stormwater from the CSBC during dry weather period to Stonecutters Island Sewage Treatment Works for proper treatment and disposal, thereby alleviating the odour problem.

工程進度 Site Progress

完成安裝泵房的預製組件 Complete Installation of Design of Manufacture and Assembly (DfMA) Modules of the Pumping Station



由預製組件拼構的泵房已經在這一季安裝完成。預製組件大大減少在狹迫地盤內進行的工序，加快了施工速度。機電設施安裝工作亦緊隨展開。

In this quarter, installation of Design for Manufacture and Assembly (DfMA) modules for the construction of the pumping station has been completed. DfMA method simplifies the construction process on site, and expedites the construction progress. Follow with the commencement of installation of electrical and mechanical (E&M) equipment.



建造櫻桃街箱形雨水渠旱季截流器

Construction of Dry Weather Flow Interceptor at Cherry Street Box Culvert

(工程合約編號 Contract No. DC/2017/01)

工地防疫措施 Anti-Epidemic Measures on Site

本工程項目響應建造業議會及香港建造業商會呼籲，由今年二月起每十四天為所有工地人員進行新冠肺炎檢測。另外，地盤已在當眼處張貼「安心出行」二維碼，方便工地人員紀錄行蹤，預防病毒傳播。

Our project responds to the call of the Construction Industry Council (CIC) and the Hong Kong Construction Association (HKCA), and implements compulsory testing measures of COVID-19 on all site staff every fortnight since February 2021. Code of "LeaveHomeSafe" mobile app has been displayed on site to help site staff record their whereabouts and fight the virus.



香港建築信息模擬學會2020年度大獎

HKIBIM Award 2020

本工程項目於今年三月榮獲香港建築信息模擬學會頒發2020年度建築訊息模型(BIM)優異獎。此獎項是為了嘉許在行內推動BIM技術應用的建築業界人士，令業界邁向高效和可持續發展的新世代。

本工程項目全面利用BIM技術準確地計劃、設計和推測施工效果。

In March 2021, our project won the merit prize of HKIBIM Award 2020. The award aims at recognizing professionals who are driving the industry's transformation through the use of building information modelling (BIM), and shaping the industry towards a more efficient and sustainable era.

Our project utilizes BIM technology comprehensively to plan, design and predict construction outcome precisely.



本工程網站已面世！內容包括本工程的詳細資料，已派發的季度通訊以及工程中的各項創新科技。歡迎到網址www.cherrystdwi.com.hk瀏覽。

Our project website has gone LIVE! Check out the project details. The website will be updated with the newsletters, and share the innovative construction technologies adopted in our project. You may visit the website for more information: www.cherrystdwi.com.hk



工程熱線: 9330 0868